



# ECOMANAGEMENT

Saber de ayer, saber hacer de mañana

BOLETÍN ELECTRÓNICO 3 : NOVIEMBRE 2018

## EL PROYECTO

El proyecto “Eco-management: Saber de ayer, saber hacer de mañana” es un proyecto financiado por el Programa Europeo Erasmus +, en la línea KA2 Asociaciones estratégicas de adultos, implementado entre Octubre 2017 y Septiembre 2019.

Las seis organizaciones socias han creado un consorcio para desarrollar una metodología cuyo objetivo es establecer un diálogo formal y sostenible entre las autoridades públicas y los actores de la sociedad civil organizada sobre la cuestión de la transmisión del conocimiento tradicional para alcanzar una gestión sostenible del territorio. Este boletín electrónico es el tercero elaborado en el marco del proyecto Eco-management. Se publicarán un boletín más a fin de mantener al público informado sobre el progreso del proyecto y sus aspectos más relevantes.



*Louise Smyth participa en el proceso tradicional de elaboración del queso en la Granja de Rainton, cerca de Gatehouse of Fleet en Escocia.*

Eva y Álvaro prueban un telar tradicional durante el seminario en Zagori, en el norte de Grecia.



## AVANCE DEL PROYECTO

El proyecto ha empezado su segundo año de vida. Durante el primero, los socios se dedicaron a poner en marcha todos los elementos del proyecto tal como se estableció inicialmente en el formulario de solicitud.

Así, entre octubre de 2017 y septiembre de 2018:

- Se organizaron dos reuniones transnacionales: el 28 y 29 de noviembre de 2017 en Madrid, España, y el 5 y 6 de junio de 2018 en Gatehouse of Fleet, Escocia.
- Se organizó un seminario de formación en Grecia del 24 al 28 de septiembre.
- Se organizaron 8 reuniones de SKYPE para monitorear el trabajo técnico entre reuniones transnacionales.
- Se creó un espacio de Google Drive para facilitar la transferencia y el almacenamiento de documentos entre los socios.
- Se crearon las herramientas de comunicación dedicadas al proyecto Eco-management, a saber:
- Sitio web del proyecto disponible en todos los idiomas del consorcio: [www.ecomanagement.eu](http://www.ecomanagement.eu). Éste incluye información sobre el proyecto: sus antecedentes, socios, destinatarios, actividades y resultados. Los productos finales del proyecto se irán publicando en el sitio web una vez finalizados.
- Un folleto de presentación del proyecto disponible en todos los idiomas del consorcio.
- Página de Facebook común: [www.facebook.com/ecomanagement](http://www.facebook.com/ecomanagement). Hoy en día, la página contiene una gama de imágenes e informes sobre las actividades del proyecto.

Durante la primera fase del proyecto, se completó el trabajo sobre las buenas prácticas en la transferencia de conocimientos tradicionales y se elaboró un informe sobre modelos de formación y acciones intergeneracionales, así como uno sobre la investigación etnológica de campo.

## INVESTIGACIÓN ETNOLÓGICA

Durante el verano, el proyecto ha entrado en una fase más práctica, involucrando a las personas jóvenes con el objetivo de entrevistar a las personas mayores con valiosas habilidades rurales. Además, el objetivo ha sido no solo motivar a los jóvenes poniéndolos en contacto con los titulares del conocimiento, sino también introducirles a las habilidades rurales que podrían brindarles oportunidades de empleo. Además, los jóvenes han ganado confianza en adquirir técnicas de entrevistas y de producción de fotos y videos. Los temas comunes abordados durante las entrevistas han sido los métodos tradicionales de albañilería, construcción en piedra seca, los conocimientos técnicos relacionados con la agricultura, como injertos, apicultura, uso de plantas medicinales y fabricación de quesos, la cocina tradicional, el encaje de bolillos, el uso del esparto y las actividades de cerámica. En algunos casos, los jóvenes no solo han entrevistado a los titulares del conocimiento (personas mayores), sino que han participado en la actividad o han observado a la persona en el puesto de trabajo.



Aprendiendo la técnica tradicional del mármol de estuco.

Una demostración de cocina tradicional en Vachères con Claudette (88 años)





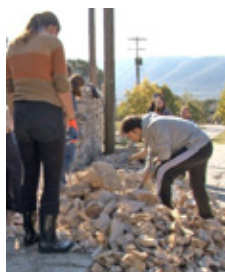
**Ejemplo 1** Fascinado por las abejas a partir de los tres años, Ján Martišík, de sesenta y ocho años, ha sido apicultor durante más de cuarenta años. Ján ha estado transfiriendo sus conocimientos y saber-hacer a los jóvenes durante muchos años. Da consejos, realiza visitas para verificar la salud de las abejas y vende su miel a la gente local y regalándola por el mundo a amigos y familiares que viven en el extranjero.



**Ejemplo 2** James Fiinlay, de noventa y cinco años, ha cultivado de manera tradicional en Rainton toda su vida. Su granja fue una de las últimas en Escocia en producir queso de granja. En los últimos años, ha habido una creciente demanda de quesos artesanales y la familia Finlay está produciendo nuevamente una variedad de quesos de granja en Rainton y haciendo hincapié en las prácticas agrícolas éticas.



En Zagori, un grupo de jóvenes está ayudando a restaurar una sección de un muro en Ano Pedina derribado por los vientos del 27 de septiembre.



## SEMINARIO DE FORMACIÓN EN GRECIA

Los socios participaron en un seminario de formación de una semana en el pueblo de Ano Pedina, en el distrito de Zagori, organizado por el socio griego. El propósito del seminario fue dotar a los socios del proyecto de las habilidades para implementar la experiencia piloto durante los próximos meses. Entre lo más destacado del curso, se encuentra una conferencia sobre la lectura del paisaje local y una visita a la aldea de Dilato, donde los socios pudieron poner en práctica lo que habían aprendido. En la visita a Elafatopos, los socios encontraron a un granjero que cría ovejas y usa su lana para hacer hermosos productos locales. Se enseñaron todas las etapas de producción desde el vellón hasta los artículos de tejidos y fieltro, enseñando el trabajo con el telar. En el espectacular desfiladero de Vikos, los socios visitaron los numerosos puentes de piedra, un molino de agua restaurado y un camino de piedra. Durante el tercer día del curso, los estudiantes de arquitectura de la Universidad de Ioannina se juntaron con los socios del proyecto y visitaron el puente en Plaka, aprendiendo aspectos del proyecto de ingeniería que restaurará el puente destruido por las inundaciones. Durante una visita a la oficina del Parque Nacional del Norte de Pinde, los socios aprendieron aspectos sobre la economía de la zona, así como sobre la flora y la fauna, y por último sobre las actividades educativas del personal del parque. Esta reunión fue seguida por una visita a un museo en la antigua casa de un conocido botánico local. Otra visita al museo dio la oportunidad de estudiar trajes y artefactos locales tradicionales.

Durante el curso del seminario, la anfitriona Eleni Pangratiou mostró cómo preparar varias recetas locales, que los socios disfrutaron esa misma noche. El último día del seminario, los socios se reunieron en Ioannina, donde hubo una conferencia de prensa y cada uno de ellos participó en una entrevista.

Por último, el socio griego ha encaminado la siguiente etapa del proyecto, la implementación de la segunda fase de experimentación, que se llevará a cabo durante el invierno.



[www.ecomanagement.eu](http://www.ecomanagement.eu)



*Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación refleja el punto de vista únicamente de su autor, y la Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí contenida.*